

Lithuania-Vilnius: Advertising services

OJ S 120/2017 27/06/2017

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos

National registration number: 188708758

Postal address: Gedimino pr. 38

Town: Vilnius

Postal code: LT-01104

Country: Lithuania

For the attention of: Laura Sungailaitė-Jurčė

E-mail: laura.sungailaite@tourism.lt

Telephone: +370 70664972

Fax: +370 70664988

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.tourism.lt>Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejiirkimai.lt/>Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://pirkimai.eviesiejiirkimai.lt/>**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Lietuvos kultūros ir gamtos paveldo objektų (išteklių) reklamos kampanijos Nyderlandų Karalystėje ir Belgijoje įgyvendinimo paslaugos.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 13: Advertising services

Main site or place of performance: Nyderlandų Karalystėje ir Belgijoje.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Lietuvos kultūros ir gamtos paveldo objektų (išteklių) reklamos kampanijos Nyderlandų Karalystėje ir Belgijoje įgyvendinimo paslaugos.

II.1.6. CPV code(s)

79341000 Advertising services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

1. 3 užsakomieji straipsniai nacionaliniuose Nyderlandų leidiniuose, 3 įrašai tų leidinių Facebook paskyroje ir 3 pranešimai tų leidinių naujienlaiškiuose kampanijos 2017 m. IV ketv. metu.

2. 3 užsakomieji straipsniai nacionaliniuose Nyderlandų leidiniuose, 3 įrašai tų leidinių Facebook paskyroje ir 3 pranešimai tų leidinių naujienlaiškiuose kampanijos 2018 m. I-II ketv. metu.

3. 6 užsakomieji straipsniai Belgijos internetiniame leidinyje, kurių matomumas užtikrinamas pasitelkiant banerius bei įėjimo tinklapį (angl. landing page).

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 3 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 11 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Paslaugų teikėjas turi pateikti avanso grąžinimo garantiją visam avanso dydžiui. Avanso grąžinimo garantija turi būti užtikrinta banko garantija ar draudimo bendrovės laidavimo raštu, kuriame būtų nurodyta privaloma sąlyga „pagal pirmą pareikalavimą ir neatšaukiamai“.

Paslaugų teikėjas banko garantiją ar draudimo bendrovės laidavimo raštą turi iš anksto suderinti su Perkančiąja organizacija ir pateikti iki avanso išmokėjimo.

2. Pirkimo sutarties tinkamas įvykdymas yra užtikrintas netesybomis – iki 20 procentų bauda

nuo sutartyje numatytos bendros Sutarties kainos. Sutarties 14.5 punkte nurodytų sąlygų pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu. Jei Paslaugų teikėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų ar vykdo juos netinkamai, Perkančioji organizacija pareikalauja sumokėti visą 20 procentų, nuo Sutartyje numatytos bendros Sutarties kainos, dydžio baudą ar jos dalį priklausomai nuo neįvykdytos Sutarties dalies vertės. Prieš pateikdama reikalavimą sumokėti baudą, Perkančioji organizacija įspėja apie tai Paslaugų teikėją, nurodydama, dėl kokio esminio Sutarties pažeidimo pateikia šį reikalavimą bei nurodo protingą terminą trūkumams pašalinti.

3. Jei Paslaugų teikėjas dėl savo kaltės neatlieka Paslaugų nustatytu terminu, Perkančioji organizacija turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindama kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo nesiteiktų Paslaugų kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną, neviršijant 5 proc. bendros Sutarties kainos. Jei apskaičiuoti delspinigiai viršija 5 proc. bendros Sutarties kainos, Perkančioji organizacija gali, prieš tai raštu įspėjusi Paslaugų teikėją: 1) išskaičiuoti delspinigių sumą iš Paslaugų teikėjui mokėtinų sumų; 2) reikalauti sumokėti baudą; 3) nutraukti Sutartį.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1. Perkančioji organizacija sumoka Paslaugų teikėjui avansą – 15 procentų Sutarties kainos per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo lėšų gavimo ir esant Sutartyje nustatytoms sąlygoms;

2. Už faktiškai suteiktas Paslaugas Perkančioji organizacija pagal gautas sąskaitas – faktūras Paslaugų teikėjui atsiskaito per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo atsiskaitymui su Perkančiąja organizacija skirtų ES paramos ir bendrojo finansavimo lėšų pervedimo į Perkančiosios organizacijos Projektui skirtą sąskaitą dienos. Perkančioji organizacija įsipareigoja, kai tai objektyviai pagrįsta (mokėjimo prašymų ES paramos lėšas administruojančiai institucijai), atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo pateiktos sąskaitos faktūros, Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo ir ataskaitos už suteiktas Paslaugas patvirtinimo dienos.

3. Galimi du daliniai ir vienas galutinis mokėjimai atliekami pagal Sutarties kainos skaidymą už atskiras faktiškai suteiktas paslaugas Paslaugų teikėjui pateikus Paslaugų perdavimo-priėmimo aktus, sąskaitas faktūras ir suteiktų Paslaugų ataskaitas pagal Techninės specifikacijos reikalavimus, Perkančiajai organizacijai juos patikrinus ir patvirtinus. Mokėjimų suma priklauso nuo faktiškai suteiktų Paslaugų.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Netaikoma.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Fizinis asmuo arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo ir dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo

priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą, arba dėl kitų valstybių tiekėjų nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 31.3.2004 Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus. Pateikti: Jeigu tiekėjas yra registruotas Lietuvos Respublikoje, jis pateikia: išrašus iš teismų sprendimų, jei tokie yra, ar Informatikos ir ryšių departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos išduotą pažymą, ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis.

Kitos valstybės tiekėjas pateikia šalies, kurioje yra registruotas ar šalies, iš kurios jis atvyko, kompetentingos teismo ar viešojo administravimo institucijos išduotą dokumentą, liudijantį, kad nėra nurodytų pažeidimų (pateikiamas originalas arba tinkamai patvirtinta dokumento kopija). Dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

2. Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo arba teikėjo, kuris yra juridinis asmuo, dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už nusikalstamą bankrotą. Pateikti (pateikiami originalai arba tinkamai patvirtintos kopijos):

1) laisvos formos deklaracija apie tiekėją fizinį asmenį arba juridinio asmens dalyvius, turinčius balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime.

Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo arba juridinio asmens dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, pateikia:

2) išrašą iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos išduotą pažymą. Kitos valstybės tiekėjas pateikia šalies, kurioje yra registruotas ar šalies, iš kurios jis atvyko, kompetentingos teismo ar viešojo administravimo institucijos išduotą dokumentą, liudijantį, kad nėra nurodytų pažeidimų.

Dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.

3. Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu pagal šalies, kurioje jis registruotas, ar šalies, kurioje yra perkančioji organizacija, reikalavimus. Tiekėjas laikomas įvykdžiusiu įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu, jeigu jo neįvykdytų įsipareigojimų suma yra mažesnė kaip 50 EUR. Pateikti (pateikiami originalai arba tinkamai patvirtintos kopijos):

1) Valstybinės mokesčių inspekcijos išduotas dokumentas arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas, išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jeigu dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis negu pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

2) Jei tiekėjas yra fizinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, pateikia Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos teritorinių skyrių ir kitų Valstybinio socialinio draudimo fondo įstaigų, susijusių su Valstybinio socialinio draudimo fondo administravimu, išduotas

dokumentas, arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis.

Jeigu tiekėjas yra juridinis asmuo, registruotas Lietuvoje, iš jo nereikalaujama pateikti jokių socialinio draudimo įmokų mokėjimo reikalavimą įrodančių dokumentų.

Perkančioji organizacija paskutinės pasiūlymų pateikimo termino dienos duomenis tikrina po dviejų darbo dienų ir prideda atitikimą šiam reikalavimui patvirtinančius dokumentus. Užfiksuoti duomenys bus laikomi aktualiais.

Tuo atveju, jeigu dėl „Sodros“ informacinės sistemos techninių trikdžių perkančioji organizacija neturės galimybės patikrinti neatlygintinai prieinamų duomenų apie tiekėją (juridinį asmenį), ji turės teisę prašyti tiekėjo pateikti nustatyta tvarka išduotą dokumentą (Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos teritorinių skyrių ir kitų Valstybinio socialinio draudimo fondo įstaigų, susijusių su Valstybinio socialinio draudimo fondo administravimu, išduotą dokumentą arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis ar šalies, kurioje yra registruotas tiekėjas, kompetentingos valstybės institucijos išduota pažyma), patvirtinantį atitiktį šiam reikalavimui už laikotarpį iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Toks dokumentas turės būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Lietuvos Respublikoje registruotas tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, pateikia Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos teritorinių skyrių ir kitų Valstybinio socialinio draudimo fondo įstaigų, susijusių su Valstybinio socialinio draudimo fondo administravimu, išduotą dokumentą arba pateikia valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis.

Kitos valstybės tiekėjas pateikia šalies, kurioje yra registruotas ar šalies, iš kurios jis atvyko, kompetentingos teismo ar viešojo administravimo institucijos išduotą dokumentą. Dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Netaikoma.

Minimum level(s) of standards possibly required: Netaikoma.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Pateikiamas sutarčių sąrašas (konkurso sąlygų 4 priedas).

Perkančioji organizacija, kilus abejonėms, pasilieka teisę iš tiekėjo pareikalauti papildomų dokumentų: užsakovų patvirtinimų, sutarčių kopijų, perdavimo-priėmimo aktų, apmokėjimo įrodymų.

2. Pateikiama (pateikiami originalai arba tinkamai patvirtintos kopijos):

1. specialistų sąrašas, nurodant jų pareigybes sutarties vykdyme;

2. specialistų CV Europass forma, standartizuotai pateikiant informaciją apie turimą kvalifikaciją, gebėjimus ir kompetencijas.

Projekto vadovas ir reklamos specialistas negali būti tas pats asmuo, nebent tiekėjas pasiūlo daugiau nei vieną reklamos specialistą.

Jeigu tiekėjo siūlomas (-i) specialistas (-ai) nekalba ir/ar nerašo reikalaujama kalba (-omis) (arba neturi reikalaujamo lygio), tokiu atveju tiekėjas turi teisę pasitelkti trečiuosius asmenis bei turi pateikti jų patvirtinimą, kad atliks vertimą žodžiu ir raštu.

Minimum level(s) of standards possibly required:

1. Tiekėjas per pastaruosius 3 metus arba per laiką nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas vykdė veiklą trumpiau nei 3 metus) yra tinkamai ir kokybiškai įvykdęs (vykdo) reklamos kampanijos * paslaugų sutartį (-is), kurios vertė (vykdomos sutarties – įvykdyta dalis) arba kurių bendra vertė (bendra vykdomų sutarčių įvykdyta dalis) yra ne mažesnė kaip 35 000 EUR su PVM.

*Reklamos kampanija laikomas visapusiškas reklamos veiksmų planas, kurį sudaro susiję reklamos pranešimai keliuose žiniasklaidos kanaluose nuosekliai perduodantys vieną reklamos pranešimą.

2. Tiekėjas turi turėti projekto vadovą ir reklamos specialistą (-us).

Projekto vadovas turi turėti:

— ne mažesnę kaip 1 (vienerių) metų vadovavimo reklamos projektams ar sutartims patirtį, per paskutinius 3 (tris) metus.

Reklamos specialistas (-ai) turi atitikti šiuos reikalavimus:

— turėti ne mažesnę kaip 3 (trejų) metų patirtį reklamos ir/ar viešųjų ryšių srityje per paskutinius 3 (tris) metus;

— turi kalbėti bei rašyti olandų kalba ne žemesniu kaip C2 lygiu ir anglų kalba ne žemesniu kaip B2 lygiu arba turi būti užtikrinamas vertimas žodžiu ir raštu.

Jei specialistui olandų ar anglų kalba yra gimtoji, jo kalbos lygis laikomas atitinkančiu reikalavimą.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Kaina. Weighting 40

2. Reklaminės kampanijos Nyderlandų Karalystėje straipsnio pavyzdys anglų kalba. Weighting 60

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 1.8.2017 - 17:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

2.8.2017 - 09:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Lithuanian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 2.8.2017 - 9:00

Place:

Gedimino pr. 38, Vilnius, II aukštas.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Vokų su pasiūlymais atplėšimo procedūroje (abiejuose posėdžiuose) gali

dalyvauti pasiūlymą pateikęs tiekėjas ar jo įgaliotas atstovas, taip pat viešuosius pirkimus kontroliuojančių institucijų atstovai, pateikę asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą ir įgaliojimą.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project:

VI.3. Additional information

1. Pasiūlymas turi būti pateiktas atsiuntus jį paštu, per pasiuntinį ar tiesiogiai atvykus šiuo adresu: Valstybinis turizmo departamentas prie Ūkio ministerijos, Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius, darbo dienomis nuo 8.00 val. iki 17.00 val., penktadienį – iki 15.45 val. Pavėluotai gauti pasiūlymai neatplėšiami ir gražinami tiekėjui registruotu laišku.

2. Pirkimo dokumentai skelbiami Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (CVP IS) ir papildomai pasiekiami per <https://www.tourism.lt>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Tiekėjų pretenzijos ir skundai teikiami bei nagrinėjami LR Viešųjų pirkimų įstatymo V skyriuje nustatyta tvarka.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

22.6.2017